来自“发现森林第一人”“森林哑语翻译者”的经典之作
引导少年儿童亲近大自然的优秀读物

dai ci de xiao mian bao

带刺的小面包

[苏]维·比安基 ● 著　王长松 ● 译



森林报
大自然科普童话绘本

ARTTIME 时代出版
时代出版传媒股份有限公司
安徽教育出版社

森林报

大自然科普童话绘本

dai ci de xiao mian bao

带刺的小面包

[苏] 维·比安基 ◎ 著　王长松 ◎ 译



时代出版传媒股份有限公司
安徽教育出版社

图书在版编目（CIP）数据

带刺的小面包 /（苏）比安基著；王长松译. — 合肥：
安徽教育出版社, 2012.12
（大自然科普童话绘本）
ISBN 978-7-5336-7292-8

Ⅰ. ①带… Ⅱ. ①比… ②王… Ⅲ. ①童话－作品集
－苏联 Ⅳ. ①I512.88

中国版本图书馆CIP数据核字（2012）第284877号

带刺的小面包　　（苏）比安基著

出 版 人：朱智润　选题策划：李　萍　项目统筹：陈禺舟
责任编辑：孙婷婷　装帧设计：蒿薇薇

出版发行：时代出版传媒股份有限公司 http://www.press-mart.com
安徽教育出版社 http://www.ahep.com.cn
(合肥市繁华大道西路398号, 邮编：230601)
营销部电话：（0551）63683010，63683011，63683015
排　　版：新兴工作室
印　　刷：北京瑞禾彩色印刷有限公司　电话：010-87398188
（如发现印装质量问题，影响阅读，请与印刷厂商联系调换）

开本：889×1194　1/16　印张：7.5　字数：150千字
版次：2013年1月第1版　2013年1月第1次印刷

ISBN 978-7-5336-7292-8　　定价：22.80元

版权所有，侵权必究



比安基的秘密森林

沉重的大门打开了，一个神奇的世界呈现在一个好奇的小男孩面前。

首先，映入眼帘的是两头棕色的小熊，它们正激烈地扭打在一起。平时负责照看它们的熊哥哥，并没有向这两个调皮的小家伙投来注视的目光，而它们的母亲熊妈妈，正懒洋洋地靠在山坡上打着瞌睡。

稍远一点儿的地方，有两只老虎，其中一只站在悬崖上，而另外一只则站在下面，它们彼此龇牙咧嘴，仿佛立刻就要扑到对方身上似的……

小男孩蹑手蹑脚地从它们身边溜了过去，还不放心地回头瞅瞅，看它们是否已经扑了过去。没有！它们并没动，仍然保持着刚才的姿势……

空中，一只老鹰高高地悬在那里，一动不动。还有一只正在飞翔的鸭子，停在巢的上方，巢里还放着几枚鸭蛋。小男孩情不自禁地向它们伸出手去，手指却戳到了冰冷坚硬的东西，好疼啊……

是玻璃。所有的鸟儿和野兽都在玻璃后面！

难道它们不是活的？要么，就是像童话里面说的被施了定身的法术！要是知道那句神奇的咒语，让它们一下子活过来该有多好呀，可是，谁又能将这秘密告诉他呢？

小男孩正置身于一所科学院动物博物馆中。他的父亲是俄罗斯著名自然科学家，曾在这里工作过。而在街对面的房子里，1894年出生的这个小男孩，就是未来的伟大作家维塔利·瓦连津诺维奇·比安基。

引领他走进大自然的正是他的父亲，他带着儿子打猎、旅游，告诉他每种花草、每种飞禽走兽的名字，还教他如何根据飞行的姿势来辨别鸟的种类，如何凭借脚印来判断是哪种野兽。而最主要的是，他教会了儿子记录下自己的观察。

在27岁之前，比安基就已经积累了整卷的观察日记。这时，童年时的理想又重新浮现在他的脑海中，他仍然深切地渴望着寻求那句让所有动物都活过来的神奇的咒语。

而这神奇的咒语，恰恰就是作家高超的艺术语言。

比安基的第一部儿童作品《森林里的小房子》在1923年正式出版。在随后的25年里，他奋笔疾书，撰写了200多部童话、故事和中篇小说。这些作品集在青年读者群中广泛传阅，其中包括：《童话》《森林报》《追踪》《虾在哪儿过冬》《打猎的故事》《最后一枪》等等。比安基非常熟悉和热爱故乡的大自然。他生命中的大部分时间，都是带着猎枪、望远镜和笔记本在森林里度过的。因此，他的故事、童话、小说才能为青年读者展示出那么生动、鲜活的大自然。他总是能在最普通的现象中，为我们呈现那些被我们忽视的新事物。

比安基引导着年轻的读者们，在阿尔泰区的狩猎区漫游，登上无路可走的高加索山脉，在原始森林、冰原地带、草原徘徊……

作者将青年读者的目光投向了周围的世界，并对他们的疑惑一一作答。

许许多多自然界的谜团已经被科学家们成功破解了，但仍然有很多需要我们去钻研、探索和了解。

比安基的书号召青年读者，要善于发现，善于比较，善于思索，努力成为优秀的侦查员和研究员。比安基的作品不仅仅是向大家介绍大自然，同时，他还教会青年读者探索森林的秘密，揭开野兽和鸟儿生活中那些大大小小的谜团。

要知道，谁了解大自然，谁就能更好地管理它。我们是自己森林、田野、河流和湖泊的主人，因此，也应该更好地了解自己的自然资源。

青年读者在读完比安基的童话和故事后，会掌握很多知识，不仅学会观察大自然，也会成为自然财富的节俭的主人，并深深地爱上它。

而作家艺术创作的魔力正在于此。

戈尔·格拉金斯基

俄国著名文学评论家



目　录



蚂蚁和蜻蜓

9



第一次打猎

32



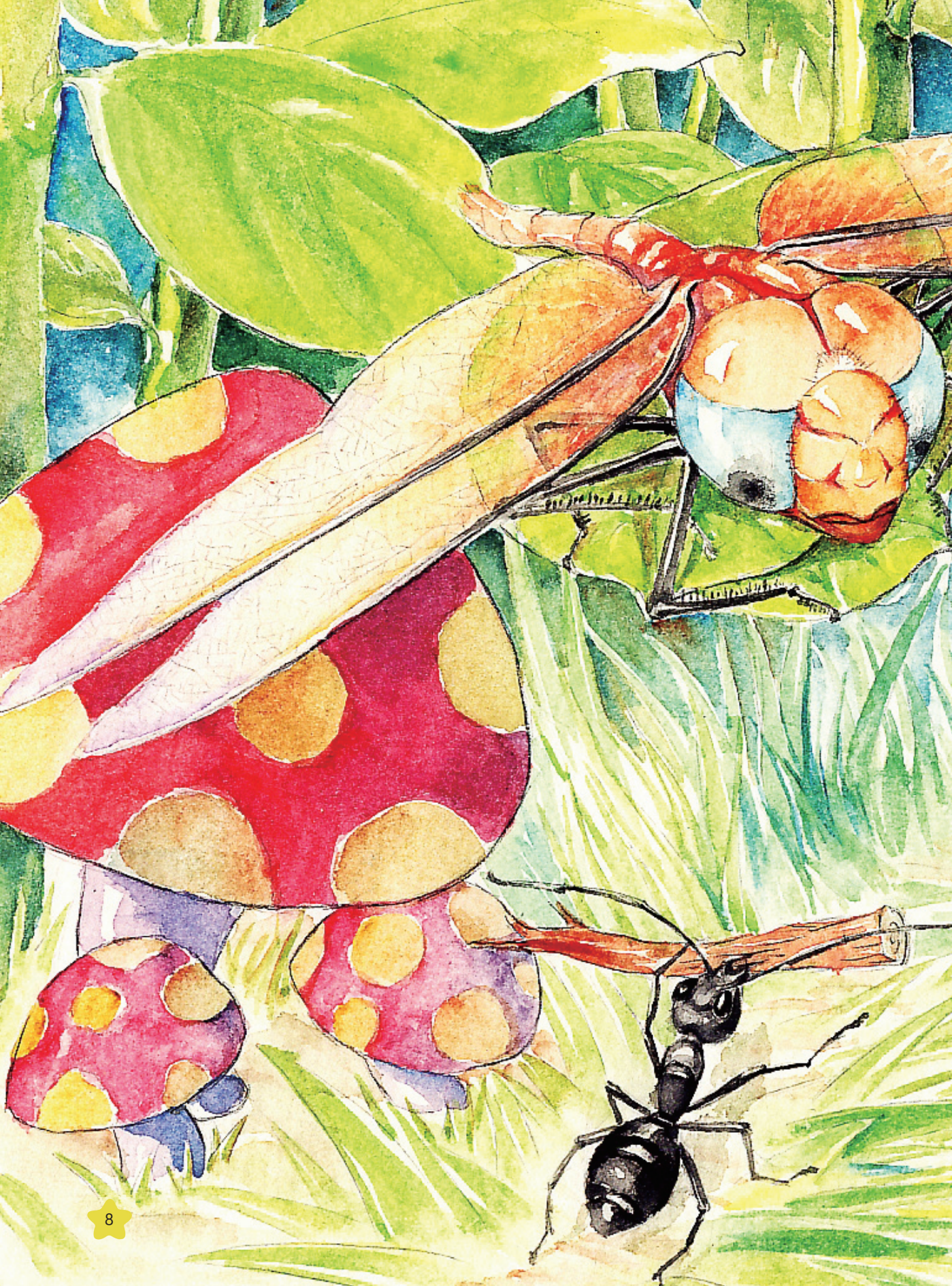
带刺的小面包

60



小蜘蛛驾驶员

74





蚂蚁和蜻蜓

“你好，蜻蜓！”

“你好，小蚂蚁，还在工作呀？”

“我们正在搬圆木，要建一座蚂蚁城。你要去哪儿呀？”

“我决定看我的孩子们去。从它们破壳到现在，就再没见过它们。你想去玩会儿吗？看看我们六条腿的昆虫是怎么生活的，顺便欣赏一下我的小宝贝们，看看它们已经变成什么样子了，走吧！走吧！去看看吧。”

“要飞得很远吗？”

“就在小池塘那儿，统共就三站，我载你去。”

“既然不远，那就去兜兜风吧！”

蜻蜓载着蚂蚁慢慢地盘旋着升起来，飞走了。



飞呀，飞呀。

“停！”蜻蜓说：“第一站——蝴蝶谷到了”

小蚂蚁爬下来，蜻蜓赶忙去捉苍蝇和蚊子，逮着它们后，就先咬死，然后在飞行中就把它们吃掉了。

小蚂蚁看见在草地上方，有许多飞来飞去的蝴蝶。





“你好，蝴蝶。”小蚂蚁问：“你们在做什么游戏啊？”

“我们在做——”蝴蝶回答说“瞬间消失游戏。我们能一下子就躲开小鸟。你瞧！”



蝴蝶们落在花朵上，翅膀叠在后背上，一瞬间就从视线里消失了。

“真聪明！”小蚂蚁惊叹着。



突然，传来了“嗡嗡！嗡嗡”的声音。不知从哪儿飞来了一大群蜜蜂，它们追着一只色彩斑斓的蝴蝶。蝴蝶的背上画着骷髅和颅骨。只见它用力地扑扇着翅膀，抵御蜜蜂的攻击，而蜜蜂却嗡嗡大叫：

“小偷，强盗，嗡嗡！嗡嗡！”

蝴蝶逃走了。

蜜蜂陆续地飞了回来。于是小蚂蚁就问它们：

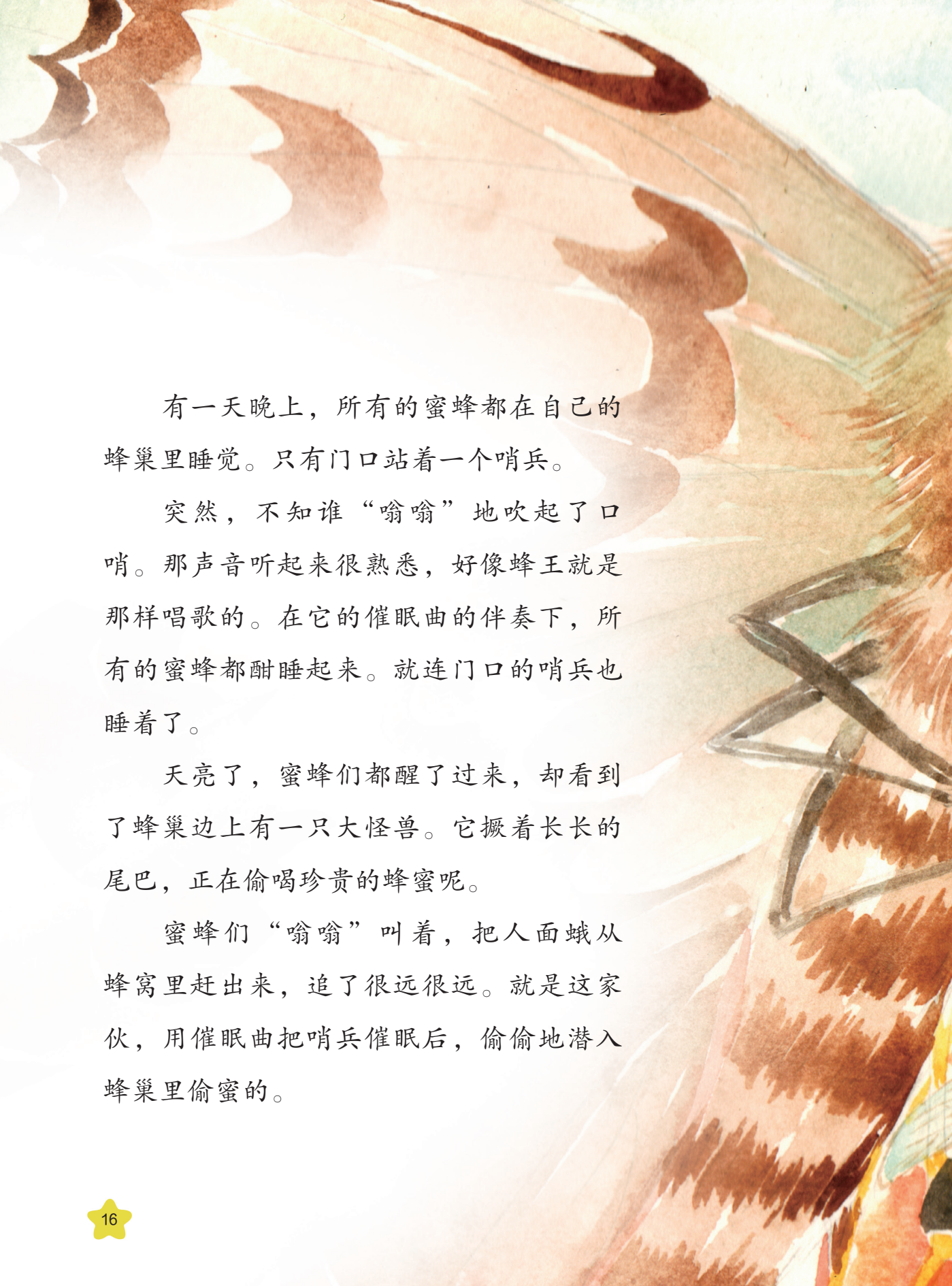
“你们为啥要攻击它呢？”





其中一只蜜蜂对小蚂蚁说：“为啥？你知道吗？它可是人面蛾。最最可怕的强盗。”

于是，它对小蚂蚁讲了这样一个故事。



有一天晚上，所有的蜜蜂都在自己的蜂巢里睡觉。只有门口站着一个哨兵。

突然，不知谁“嗡嗡”地吹起了口哨。那声音听起来很熟悉，好像蜂王就是那样唱歌的。在它的催眠曲的伴奏下，所有的蜜蜂都酣睡起来。就连门口的哨兵也睡着了。

天亮了，蜜蜂们都醒了过来，却看到了蜂巢边上有一只大怪兽。它撅着长长的尾巴，正在偷喝珍贵的蜂蜜呢。

蜜蜂们“嗡嗡”叫着，把人面蛾从蜂窝里赶出来，追了很远很远。就是这家伙，用催眠曲把哨兵催眠后，偷偷地潜入蜂巢里偷蜜的。

